

UDAL EUSKALTEGIKO
FUNDAZIOAREN AKTA

2025eko maiatzaren 13an

PRESIDENTEA

- Paule Sanchez Arieta-Araunabeña andrea.

BATZARKIDEAK

- Julene Zamalloa Fuentes andrea.
- Iker Txertudi Gaztelu jauna.
- Nagore Lozano Zarandona andrea.
- Ane Abanzabalegi Areitio andrea.
- Goiuri Aginako Etxenagusia andrea.
- Sheila Gonzalez Santos andrea.
- Jorge Varela Dorrio jauna.
- Carlos David Garcia Fernandez jauna.

ETORRI EZ DIRENAK

- Amaia Aguirre Pinedo andrea (HABEren ordezkaria).

HABEren ORDEZKARIA

-

**ERAKUNDE
AUTONOMOETAKO GERENTEA**

- Asier Bikandi Elorriaga jauna (Erakunde autonomoetako gerentea).

**UDAL EUSKALTEGIKO
ZUZENDARIA**

- Garbiñe Andrinua Gerrikaetxebarria andrea.

ACTA DE LA FUNDACION
PUBLICA EUSKALTEGI MUNICIPAL

13 de mayo de 2025

PRESIDENTA

- Doña Paule Sanchez Arieta-Araunabeña.

VOCALES

- Doña Julene Zamalloa Fuentes.
- Don Iker Txertudi Gaztelu.
- Doña Nagore Lozano Zarandona.
- Doña Ane Abanzabalegi Areitio.
- Doña Goiuri Aginako Etxenagusia.
- Doña Sheila Gonzalez Santos.
- Don Jorge Varela Dorrio.
- Don Carlos David Garcia Fernandez.

NO HAN ASISTIDO

- Doña Amaia Aguirre Pinedo (Representante de HABE).

REPRESENTANTE de HABE

-

**GERENTE DE ORGANISMOS
AUTONOMOS**

- Don Asier Bikandi Elorriaga (Gerente de los organismos autónomos).

**DIRECTORA DEL
EUSKALTEGI MUNICIPAL**

- Doña Garbiñe Andrinua Gerrikaetxebarria.

IDAZKARIA

- Jesus Sarriugarte Iraeta jauna.
- Rebeca Martin Herrero andrea.

SECRETARIO

- Don Jesus Sarriugarte Iraeta.
- Doña Rebeca Martin Herrero.

Tokia: Udaletxeko bigarren solairuko batzar-gelan.

Hasiera ordua: 16:00

Amaiera ordua: 16:30

Deialdia: Lehenengoa, behar besteko batzarkide kopurua agertu denean.

Lugar: Sala de reuniones de la segunda planta del Ayuntamiento.

Inicio: 16:00

Finalización: 16:30

Convocatoria: Primera, al hallarse presentes los miembros de la Junta en número suficiente.

1.- ONARTU GABE DAUDEN AKTAK ONARTZEA (2025.03.11).

Batzarkideek aho batez onartu dute aipaturiko akta.

2.- ERAKUNDEKO PRESIDENTEAK SINATUTAKO EBAZPENEN BERRI EMATEA.

Durangoko Udal Euskaltegia erakunde autonomoko idazkariak, Jesus Sarriugarte Iraeta jaunak, erakundeko presidentek sinatutako ebazpenen berri eman du:

- 2/2025 faktura zerrendaren transferentziak.
- 2025eko martxoko nomina.
- 2025eko apirileko nomina kontuhartzailatzatik aurkeztutako nominaren erreparoa altxatuz.
- Bizi-aseguruekiko erreparoa altxatzeko dekretua.
- Durangoko Udal Euskaltegiaren kontu korrontean erakuntza baten ondorioz egindako diru-sarrera itzultzea.

1.- APROBACIÓN DE ACTAS PENDIENTES (11.03.2025).

Los miembros de la Junta aprueban por unanimidad la citada acta.

2.- DACIÓN DE CUENTAS DE LAS RESOLUCIONES FIRMADAS POR LA PRESIDENTA DEL ORGANISMO.

El secretario del organismo autónomo Euskaltegi Municipal de Durango, don Jesus Sarriugarte Iraeta, ha dado cuenta de las resoluciones firmadas por la presidenta del organismo:

- Transferencias de la relación de facturas 2/2025.
- Nómina de marzo de 2025.
- Nómina de abril de 2025 levantando el reparo presentado desde Intervención.
- Decreto levantando el reparo a los seguros de vida.
- Devolución de un ingreso realizado erróneamente en la cuenta corriente de Durangoko Udal Euskaltegia.

Batzarkideek ontzat eman dute erakundeko presidenteak sinatutako ebazpenen inguruan eskainitako informazioa.

3.- 2025eko APIRILEKO KUDEAKETA TXOSTENA.

Udal Euskaltegiko zuzendariak, Garbiñe Andrinua Gerrikaetxebarria andreak, 2025eko apirileko kudeaketa txostenaren berri eman du. Zuzendariak, besteak beste, Ikasturte honetan iazkoan baino 30 ikasle gehiago matrikulatu direla esan du.

Zuzendariak azken hilabeteko eta hurrengorako ekintza/ekitaldi aipagarrien errepaso egin du. Apirileko kudeaketa txostenean agertzen ez diren eta maiatzan egin eta egingo diren ekintzen berri ere eman du: mintzodromoa, maiatzaren 12an, atzo, Oñatira bisita, horra 12 lagun joan ziren eta maiatzaren 27an egingo den bisita gidatua San Agustin Kultur Gunera.

Eta amaitzeko, zuzendariak esan du kudeaketa txostenean dauden zigiluak (zilarrezko Qa, Ekoskan plus-a, AENORreko Irisgarritasun Orokorra eta 5Sa kendu egingo ditugula, ez daudelako eguneratuta.

Batzarkideek ontzat eman dute 2025eko apirileko kudeaketa txostenari buruz eskainitako informazioa.

Los miembros de la Junta se dan por enterados de la información ofrecida acerca de las resoluciones firmadas por la presidenta del organismo.

3. INFORME DE GESTIÓN DE ABRIL DE 2025.

La directora del Euskaltegi Municipal, doña Garbiñe Andrinua Gerrikaetxebarria, ha dado cuenta del informe de gestión correspondiente al mes de abril de 2025. La directora, entre otras cuestiones, ha citado que en este curso se han matriculado 30 alumn@s más que el año pasado.

Asimismo, menciona las acciones/eventos más relevantes del pasado mes y las programadas para el siguiente. En este sentido, informa de eventos que se han realizado o se van a realizar durante el mes de mayo que no aparecen en el informe de abril y son, entre otros: mintzodromoa, ayer, 12 de mayo visita a Oñati a la que fueron 12 personas y visita guiada a San Agustin Kultur gunea que se realizará el próximo 27 de mayo.

Concluye señalando que se procederá a eliminar del informe de gestión los certificados de Q de plata, Ekoskan plus, Accesibilidad Universal AENOR y 5S por no estar actualmente vigentes.

Los miembros de la Junta se dan por enterados de la información ofrecida acerca del informe de gestión correspondiente al mes de abril de 2025.

4.- 2025eko 1. HIRUHILEKOARI DAGOKION KITAPENA.

Durangoko Udal Euskaltegia erakunde autonomoko idazkariak, Jesus Sarriugarte Iraeta jaunak, esan du Euskaltegiak berrinbertitzeko soberakin handia daukala, eta Murueta-Torre kokapen berrira lekualdatzearekin altzariak erosi behar direla kontuan hartuta, kreditua habilitatuko dela.

Era berean, aipatu du Abadiñoko Udalak kalte-ordaina ordaindu duela, irakasle baten salaketaren ondoren emandako epai baten ondorioz (duela 8 bat urte hasitako prozedura).

Batzarkideek ontzat eman dute emandako informazio ekonomikoa.

5.- INTERESEKO KONTUEN BERRI EMATEA.

Durangoko Udal Euskaltegiko zuzendariak, Garbiñe Andrinua Gerrikaetxebarria andreak itzalaldi orokorraren egunean euskaltegian izandako egoeraren berri eman du: irakasleen eskarmentuari esker arazorik gabe jarraitu zutela eskolak ematen. Aipatu du, halaber, hurrengo egunean erakunde autonomoetako gerenteak eta Udaleko aparejadoreak gertatutakoaren jarraipena egin zutela.

Amaitzeko, udako ikastaroetan matrikulatzeko jarriko diren bandoak aipatu ditu.

4.-LIQUIDACIÓN CORRESPONDIENTE AL PRIMER TRIMESTRE DE 2025.

El secretario del organismo autónomo Euskaltegi Municipal de Durango, don Jesus Sarriugarte Iraeta menciona que teniendo en cuenta que el Euskaltegi tiene un remanente importante para poder reinvertir y que con el traslado a la nueva ubicación de Murueta-Torre es necesaria la compra de mobiliario, se va a proceder a realizar una habilitación de crédito.

Asimismo, menciona que el Ayuntamiento de Abadiño ha procedido al pago de una indemnización como consecuencia de una sentencia tras la denuncia de una profesora (procedimiento iniciado hace unos 8 años).

Los miembros de la Junta se dan por enterados de la información económica ofrecida.

5.- DACIÓN DE CUENTAS DE TEMAS DE INTERES.

La directora del Euskaltegi Municipal de Durango, doña Garbiñe Andrinua Gerrikaetxebarria ha dado cuenta de que el día del apagón general en el euskaltegi se continuaron dando clases sin problemas gracias a la experiencia de las profesoras. Menciona, asimismo, que al día siguiente hubo un seguimiento de lo acontecido, tanto por parte del gerente de los organismos autónomos, como por parte de una de las aparejadoras del Ayuntamiento.

Concluye haciendo mención a los bandos que se va a proceder a

Jesus Sarriugarte Iraeta Durangoko Udal Euskaltegia erakunde autonomoko idazkariak aipatu du Amaia Agirre Pinedo (lehen Ander Alonso Lopez) Habeko ordezkari berria gonbidatu dutela bilerara, baina ezin izan dela etorri aste horretan kanpoan zegoelako.

Batzarkideek ontzat eman dute, bai zuzendariak, bai idazkariak emandako informazioa.

6.- ESKAERAK ETA ITAUNAK.

David Garcia Fernandez batzarkideak hartu du hitza eta euskara ikastaroak doakoak izateko aukera planteatu du. Asier Bikandi Elorriaga erakunde autonomoen arduradunak adierazi du teknikoki aukera hori sakon aztertu beharko litzatekeela, prezio publikoei buruz aplikatu beharreko araudia dela eta. Gaur egun dauden laguntzak % 70ekoak ere izan daitezkeela aipatzen da.

Jesus Sarriugarte Iraeta Durangoko Udal Euskaltegia erakunde autonomoko idazkariari agurra egin zaio, maiatzaren 16an erretiro aurreratua hartuko baitu.

Eta eztabaidatzeko beste punturik ez dagoela, bukaera eman zaio bilerari arratsaldeko laurak eta hogeita bost minutu direnean.

colocar para la matriculación en los cursos de verano.

El secretario del organismo autónomo Euskaltegi Municipal de Durango, don Jesus Sarriugarte Iraeta menciona que la nueva representante de Habe, Amaia Agirre Pinedo (antes Ander Alonso Lopez) ha sido invitada a la reunión, pero que no ha podido asistir por encontrarse fuera esta semana.

Los miembros de la Junta se dan por enterados, tanto de la información ofrecida por la directora acerca del apagón general, como de la información proporcionada por el secretario sobre la nueva representante de Habe.

6.- RUEGOS Y PREGUNTAS.

Ha tomado la palabra el miembro de la Junta don Carlos David Garcia Fernandez y ha planteado la posibilidad de que los cursos de euskara sean gratuitos. El responsable de los organismos autónomos, Asier Bikandi Elorriaga ha manifestado que técnicamente esa opción habría que analizarla profundamente debido a la normativa aplicable referente a los precios públicos. Se menciona que las ayudas existentes actualmente pueden llegar a ser hasta de un 70%.

Se procede a despedir al secretario del organismo autónomo Euskaltegi Municipal de Durango, don Jesus Sarriugarte Iraeta, ya que el próximo 16 de mayo se va a acoger a la jubilación anticipada.

Y no habiendo más asuntos que tratar y siendo las dieciséis horas y treinta minutos, se da por finalizada la reunión.